

# St. Jude para los Padres

SEPTIEMBRE 2016

## Asegurar sus objetos personales

Usted tiene muchas cosas en su cabeza, su niño enfermo, su familia, las citas, los horarios de los medicamentos y mucho más. Es fácil olvidarse objetos personales y accidentalmente dejarlos en áreas comunes del hospital, un bolso, una billetera, el teléfono celular, un reproductor de video juegos personal u otro objeto importante.

Antes de traer cualquier objeto personal al hospital le pedimos que lo marque con su nombre y el número de teléfono o el nombre completo del paciente, de modo de poder contactarnos con usted si lo encontramos. Use un marcador Sharpie® o escriba la información en un trozo de cinta y péguesela al objeto.

Es importante para todas las familias de los pacientes de St. Jude que cuiden sus pertenencias personales. Deje sus objetos de valor y los documentos importantes en la habitación de su alojamiento de St. Jude. En cada habitación de Tri Delta Place hay una caja de seguridad disponible. Si está alojado en Target House o Ronald Mc Donald House, sus pertenencias estarán seguras manteniendo

la puerta de la habitación cerrada con llave.

No deje sus objetos personales desatendidos (laptops, bolsos, equipaje etc).

Los directores de los alojamientos les recuerdan a todas las familias llevar siempre la llave de la habitación en todo momento. Si pierde las llaves comuníquese inmediatamente al personal del alojamiento, de modo que puedan intervenir a fin de protegerlo a usted y a sus objetos personales.

Si tiene un vehículo en el hospital o en el predio del alojamiento recuerde mantener las puertas cerradas con llave en todo momento.

Si pierde algún objeto personal en el hospital consulte en Servicio al Paciente (Patient Services) en el Centro de Atención al Paciente en el nivel plaza y consulte con Seguridad.

Le recomendamos que llame al personal de Seguridad de St. Jude si piensa que perdió o le robaron sus pertenencias. Para hablar con Seguridad de un teléfono del hospital, marque 4444. Si llama de un teléfono celular,

llame al 901-595-4444. Siempre preste a atención a su alrededor y si ve alguna situación sospechosa o algo que lo haga sentir incómodo infórmele. Los oficiales de Seguridad están en el campus y en el hospital las 24 horas para ayudarlo.

## ¿Necesita ayuda para hacer que su niño tome los medicamentos por boca?

Algunos medicamentos que se toman por boca no tienen rico gusto y es probable que se le haga difícil hacer que su niño los trague. Child Life y el personal de la clínica lo pueden ayudar. Ellos tienen métodos que pueden ayudar a que su niño tome los medicamentos.

Child Life puede trabajar con su médico y el farmacéutico a fin de encontrar la mejor forma de ayudar a su niño a tomar los medicamentos por boca sin ocasionar problemas en el tratamiento.

Recuerde que algunos medicamentos no se pueden mezclar con alimentos o bebidas y algunos no se pueden tomar con comida. Algunas pastillas no se pueden pisar y algunas cápsulas no se deben abrir. Siempre consulte con la enfermera, el médico o el farmacéutico si tiene preguntas acerca de ciertos medicamentos.



## ¿Qué máscara facial puede usar mi niño?

¿Son iguales todas las máscaras faciales? La respuesta es no. Las máscaras tienen diferentes niveles de protección que se basan en el motivo por el cual se deben usar. Si su niño tiene un bajo recuento de glóbulos (neutropenia), se debe usar una máscara N-95, como la máscara "duck bill" provista por St. Jude.

Si bien las máscaras que usted puede comprar pueden ser más modernas, no le brindarán a su niño la mejor protección contra los

gérmenes que viven en el aire (moho y bacterias) y no se deben usar. La N-95 es importante a fin de ayudar a proteger a su niño de gérmenes y partículas de moho.

Los miembros del personal han notado que algunos padres han comprado sus propias máscaras por color, bienestar o estilo. Entendemos que su niño usa la máscara mucho tiempo todos los días, y puede que usted prefiera una máscara diferente. Pero recuerde que como equipo queremos asegurarnos de que está

protegiendo la salud de su niño lo mejor posible con la elección de la máscara.

Simplemente usted puede usar la máscara "duck bill" blanca que se provee en St. Jude. Sin embargo, si elige comprar una máscara especial, le pedimos que



consulte con su médico o con el personal de Enfermería primero, de modo de asegurarse de que la máscara que elige tiene el nivel de protección de filtración de aire N-95 para su niño.

A fin de obtener la mejor protección, cambie la máscara facial N-95 cuando esté mojada, sucia, o después de una semana de uso. Las máscaras de tela hechas a mano no brindan protección contra filtraciones de gérmenes o moho.

## Charla de café con los padres

Padres: Les pedimos que vengan a tomar un café y a conversar con los miembros del Concejo Asesor de la Familia.

Todos los padres y cuidadores están invitados. Charla de Café es una oportunidad para conversar en un ambiente informal y conocer a otros padres de St. Jude. A veces las ideas que se plantean en los encuentros de Charla de Café pueden mejorar la atención al paciente en St. Jude, pero lo que es más importante es que estos encuentros ayudan a que las familias compartan sus experiencias.

**Próximos encuentros de Charlas de Café:** El jueves 15 de septiembre de 8:30 a 10:30 de la mañana en el vestíbulo de entrada del Centro de Atención Chilis, y el jueves 20 de octubre de 5 a 7 p. m. en el Tri Delta Place Family Room.



# Hablemos de medicinas

## Mantener el registro de los medicamentos de su niño

Por Shane Cross, Doctora en Farmacia, Servicios Farmacéuticos

¿Cuántas veces usted miró los medicamentos de su niño y se preguntó, “Cómo voy a hacer para cumplir con todo esto”? Si su niño está tomando dos medicamentos o 10, mantener el registro puede ser confuso.

Algunas dosis deben administrarse varias veces por día o algunos días específicos de la semana. Algunos medicamentos deben tomarse con comida y otros con el estómago vacío. Si bien puede ser difícil mantenerse organizado, la administración de los medicamentos de acuerdo a lo recetado por el médico es de vital importancia para la salud y la seguridad de su niño.

Hay varias formas de mantener el registro de los medicamentos de su niño.

**La tecnología puede ser su amiga.** La mayoría de los teléfonos celulares le permiten poner una o varias alarmas. Usted puede usar esto para que lo ayude a recordar el horario que debe administrar los medicamentos. Algunos relojes también tienen alarmas que se pueden usar para recordarle las dosis de medicamentos importantes.

Si la tecnología no es opción, un **registro de medicamentos en papel** funciona bien para algunos padres. Aliste los medicamentos de acuerdo al horario que deben ser administrados como también de acuerdo al día de la semana o a los horarios de las comidas. Con el registro de medicamentos en papel, usted tiene que marcar el casillero que se encuentra al lado de cada dosis cuando se la administra. Para ayudar a que su niño se sienta parte del proceso, haga que su niño coloque un sticker en el casillero cuando toma la dosis. Asegúrese de colocar el registro en un lugar en donde toda la familia lo pueda ver o llévelo con usted para tenerlo a mano. Si necesita ayuda para armar el registro, su farmacéutico clínico puede mostrarle ejemplos y ayudarle a armarlo.

Los **pastilleros** son otra herramienta que le permite organizar los medicamentos de acuerdo a los días de la semana u horarios en el día. A comienzo de la semana, ponga todas las pastillas en el pastillero. Cuando llega el momento de que se le tiene que administrar la dosis a su niño, fíjese en el pastillero el día y el horario correspondiente. Además de ayudarlo a recordar las dosis, los pastilleros también sirven para guardar algunos medicamentos. Si quiere probar un pastillero pida uno en la farmacia o en la clínica de su niño.

Recuerde que el personal de St. Jude está dispuesto a ayudarlo a encontrar el mejor sistema para tener un registro de los medicamentos de su niño. Si tiene preguntas sobre los medicamentos de su niño o de las formas de llevar el cronograma de los medicamentos, le pedimos que hable con su médico, la enfermera o el farmacéutico.

## Muestra de Arte Adolescente el 21 de septiembre

Child Life organiza la muestra anual de Arte Adolescente el miércoles 21 de septiembre de 1.30 a 3.30 en la Kay Kafé Rotunda.

Las palabras *fuerza, práctica, desafío, triunfo, determinación y resistencia* son las palabras de moda para describir a los atletas y su enfoque para los juegos Olímpicos. Este año por medio de su arte, los pacientes y hermanos adolescentes pueden atribuir estas mismas palabras a la vida diaria y también al tratamiento médico

Venga a apoyar a los adolescentes de St. Jude y su muestra de arte. Se servirán refrigerios.

¿Se ha registrado en el portal en línea de pacientes, llamado *My St. Jude*? Visite el sitio [www.stjude.org/mystjude](http://www.stjude.org/mystjude) para más información.



**St. Jude Children's Research Hospital**

ALSAC • Danny Thomas, Founder

*Finding cures. Saving children.*

262 Danny Thomas Place  
Memphis, TN 38105-3678

El boletín *St. Jude para los Padres* es publicado el 1.º de cada mes por la división de Servicios Centrados en el Cuidado de la Familia y Comunicaciones Biomédicas. Sus preguntas y comentarios son importantes para nosotros. **Queremos imprimir sugerencias y consejos prácticos escritos por padres de St. Jude para que sean compartidos con otros padres.** Para compartir ideas o recibir este boletín por correo electrónico, por favor, comuníquese con la RN, MSN Alicia Huettel al 901-595-5453 ([parents\\_newsletter@stjude.org](mailto:parents_newsletter@stjude.org)) o con Lois Young ([lois.young@stjude.org](mailto:lois.young@stjude.org)). Para suscribirse a la versión en línea de este boletín, visite [www.stjude.org/parents-newsletter](http://www.stjude.org/parents-newsletter). St. Jude es un Empleador que ofrece Igualdad de Oportunidades.